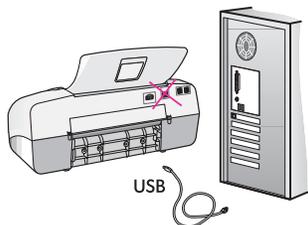


1



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για τη διασφάλιση της σωστής εγκατάστασης του λογισμικού, μην συνδέετε το καλώδιο USB μέχρι το βήμα 17.

Ακολουθήστε τα βήματα με τη σειρά. Εάν έχετε προβλήματα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, ανατρέξτε στην **Αντιμετώπιση προβλημάτων** στην τελευταία ενότητα. Η συσκευή σας ενδέχεται να διαφέρει από τις εικόνες αυτού του οδηγού χρήσης.

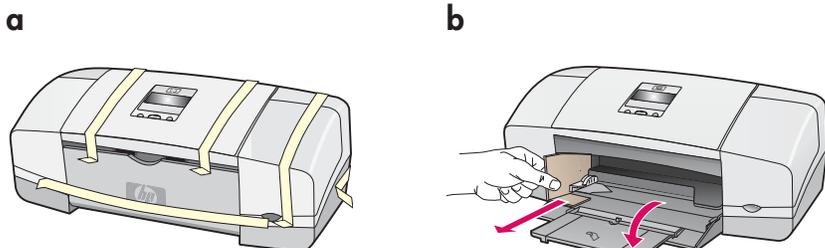
WAŻNE: Aby prawidłowo zainstalować oprogramowanie, kabel USB należy podłączyć dopiero w kroku 17.

Kroki należy wykonać w odpowiedniej kolejności. W przypadku problemów w trakcie instalacji należy zapoznać się z punktem **Rozwiązywanie problemów** w ostatniej sekcji. Wygląd zakupionego urządzenia może być inny, niż przedstawiony na ilustracjach w niniejszej instrukcji.

2

Αφαιρέστε την ταινία και το χαρτόνι

Zdejmij taśmę i wyjmij tekturę



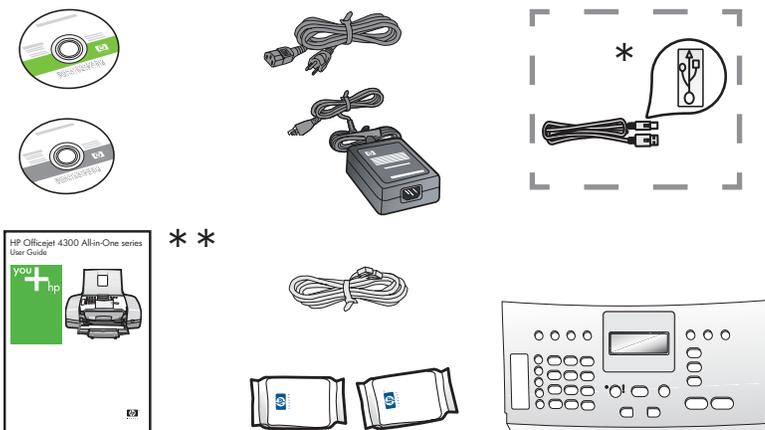
Μην παραλείψετε να αφαιρέσετε τυχόν κομμάτια ταινίας και χαρτονιού από το εσωτερικό της συσκευής.

Upewnij się, że z wnętrza urządzenia została wyjęta cała taśma i tektura.

3

Εντοπισμός εξαρτημάτων

Zlokalizuj elementy urządzenia



* Πωλείται ξεχωριστά

Τα περιεχόμενα της συσκευασίας σας μπορεί να διαφέρουν.

* Do nabycia oddzielnie. Rzeczywista zawartość opakowania może być inna.

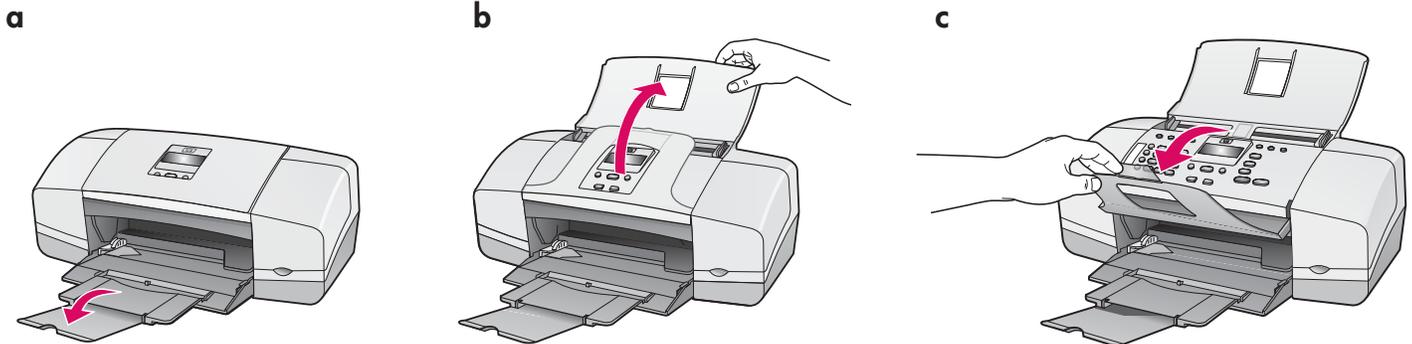
Η πρόσοψη του πίνακα ελέγχου (μπορεί να είναι τοποθετημένη)

nakładka panelu sterowania (może być przymocowana)

4

Αναπτύξτε τουής δίσκους χαρτιού

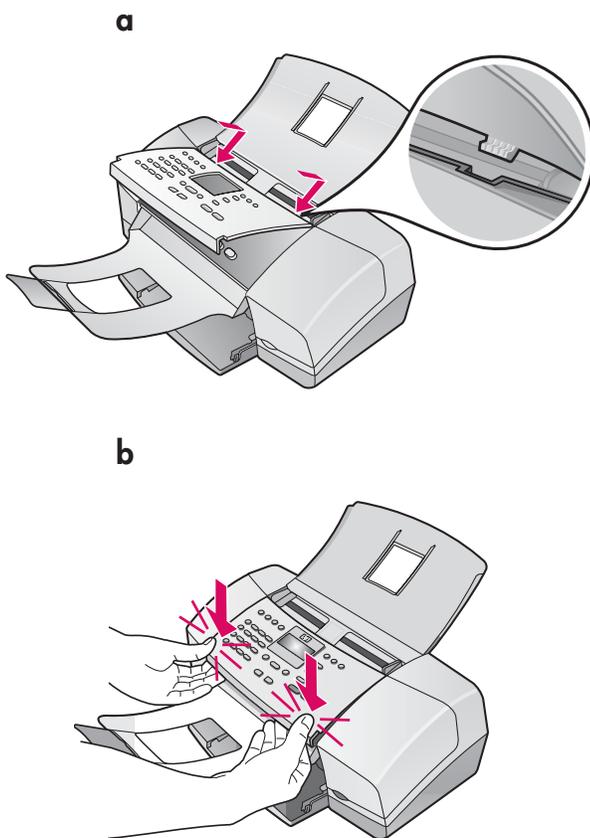
Rozłóż zasobniki papieru



5

Τοποθετήστε την πρόσοψη του πίνακα ελέγχου (εάν δεν είναι τοποθετημένη)

Przymocuj nakładkę panelu sterowania (jeśli nie jest przymocowana)



- α Τοποθετήστε τις προεξοχές** της πρόσοψης **στις υποδοχές** που βρίσκονται στο επάνω μέρος της συσκευής.
- β Κατεβάστε την πρόσοψη.** Κατόπιν πιέστε προς τα **κάτω τις μπροστινές γωνίες** μέχρι να **ασφαλίσουν στη θέση τους.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πλευρές έχουν τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή και ότι όλα τα κουμπιά εφαρμόζουν στις τρύπες της πρόσοψης.

Η πρόσοψη του πίνακα ελέγχου πρέπει να είναι τοποθετημένη για να λειτουργήσει το HP All-in-One!

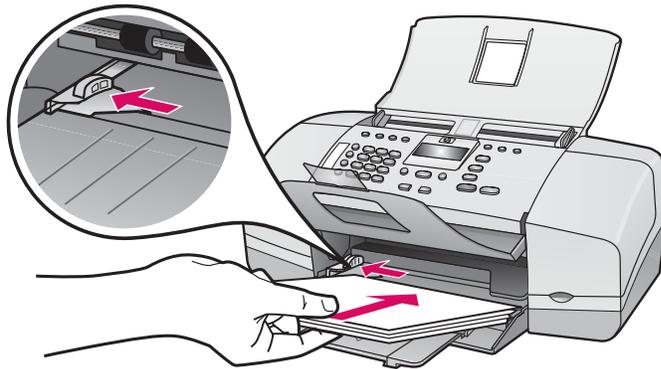
- α** Dopasuj wypustki nakładki panelu sterowania do gniazd w górnej części urządzenia.
- β** Obróć nakładkę panelu sterowania. Następnie mocno docisnij przednie narożniki, aż oba zatrzasną się we właściwym miejscu.

WAŻNE: Sprawdź, czy wszystkie brzozy nakładki przylegają równo do urządzenia i czy wszystkie przyciski wystają przez otwory nakładki panelu. Nie można używać urządzenia HP All-in-One bez przymocowanej nakładki panelu sterowania.

6

Τοποθετήστε το χαρτί

Załaduj papier



Τοποθετήστε απλό λευκό χαρτί στον κάτω δίσκο.

Μην σπρώχνετε το χαρτί πολύ βαθιά στο δίσκο εισόδου, γιατί ενδέχεται να προκληθεί εμπλοκή χαρτιού.

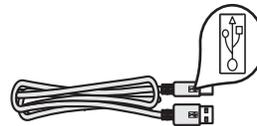
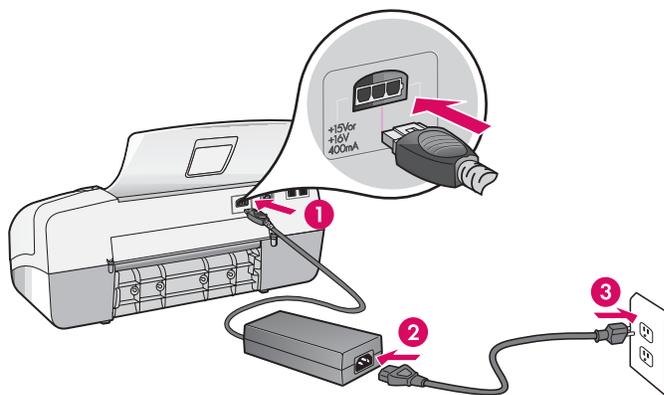
Załaduj zwykły, biały papier do dolnego zasobnika.

Nie wkładaj papieru zbyt głęboko do zasobnika wejściowego, ponieważ może to spowodować zacięcie papieru.

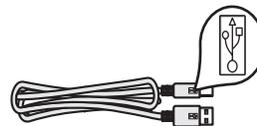
7

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το τροφοδοτικό

Podłącz przewód zasilający i zasilacz

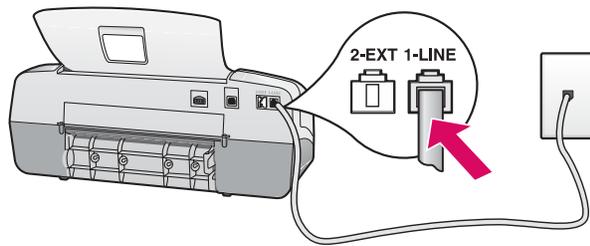


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για τη διασφάλιση της σωστής εγκατάστασης του λογισμικού, μην συνδέετε το καλώδιο USB μέχρι το βήμα 17.

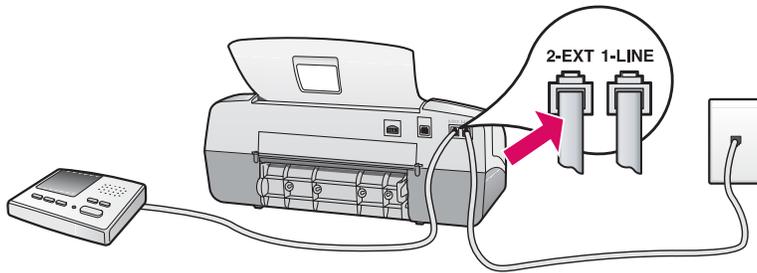


WAŻNE: Aby prawidłowo zainstalować oprogramowanie, kabel USB należy podłączyć dopiero w kroku 17.

a



b

**a (1-LINE)**

Συνδέστε το ένα άκρο του παρεχόμενου τηλεφωνικού καλωδίου στην τηλεφωνική θύρα (1-LINE) και το άλλο άκρο σε μια πρίζα.

b (2-EXT) Ακολουθήστε το παρακάτω βήμα εάν θέλετε να συνδέσετε το τηλέφωνο/αυτόματο τηλεφωνητή στο HP All-in-One.

Αφαιρέστε το βύσμα από τη θύρα (2-EXT) και κατόπιν συνδέστε το καλώδιο του αυτόματου τηλεφωνητή στη θύρα. Ανατρέξτε στον Οδηγό χρήσης για πρόσθετες πληροφορίες εγκατάστασης φαξ.

a (1-LINE)

Podłącz jeden koniec dostarczonego kabla telefonicznego do portu telefonu (1-LINE), a drugi do ściennego gniazdka telefonicznego.

b (2-EXT)

Jeśli chcesz podłączyć telefon/automat zgłoszeniowy do urządzenia HP All-in-One, wykonaj poniższe czynności.

Wyjmij wtyk z portu (2-EXT), a następnie podłącz do portu kabel automatu zgłoszeniowego. Dodatkowe informacje na temat konfiguracji faksu znajdują się w Podręczniku użytkownika.



Ανατρέξτε στον Οδηγό χρήσης εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το δικό σας καλώδιο τηλεφώνου ή εάν έχετε οποιαδήποτε από τις παρακάτω δυνατότητες:

- DSL
- VoIP/FoIP
- ISDN
- Φωνητικό ταχυδρομείο
- Διακριτό ήχο



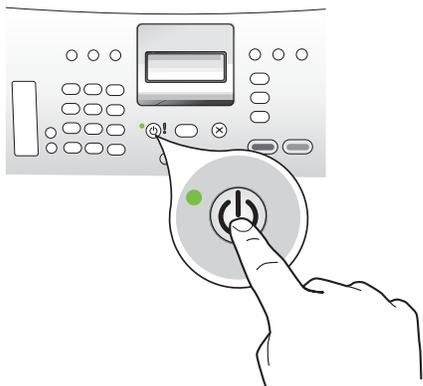
Zapoznaj się z Podręcznikiem użytkownika, jeśli chcesz używać własnego kabla telefonicznego lub korzystasz z wymienionych poniżej funkcji:

- DSL
- VoIP/FoIP
- ISDN
- Poczta głosowa
- Dzwonienie dystynktywne

9

Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης και ρυθμίστε τις παραμέτρους

Naciśnij przycisk Włącz i przeprowadź konfigurację



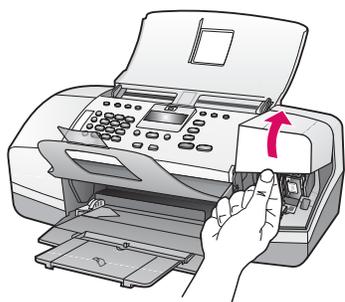
- a** Αφού πατήσετε το κουμπί **Ενεργοποίησης**, περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί το παράθυρο επιλογής γλώσσας για να συνεχίσετε.
- b** Για να ρυθμίσετε τη γλώσσα για την οθόνη, χρησιμοποιήστε τα βέλη για να επιλέξετε τη γλώσσα, πατήστε **OK** και κατόπιν επιβεβαιώστε την επιλογή. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους για να επιλέξετε τη χώρα/περιοχή σας, πατήστε **OK** και επιβεβαιώστε.

- a** Po naciśnięciu przycisku **Włącz** zaczekaj na wyświetlenie monitu o wybranie języka, a następnie kontynuuj.
- b** Za pomocą przycisków strzałek wybierz odpowiedni język komunikatów na wyświetlaczu, naciśnij przycisk **OK**, a następnie potwierdź wybór. Za pomocą przycisków strzałek wybierz odpowiedni kraj/region, naciśnij przycisk **OK**, a następnie potwierdź wybór.

10

Ανοίξτε τη θύρα δοχείων μελάνης

Otwórz drzwiczki dostępu do kaset drukujących



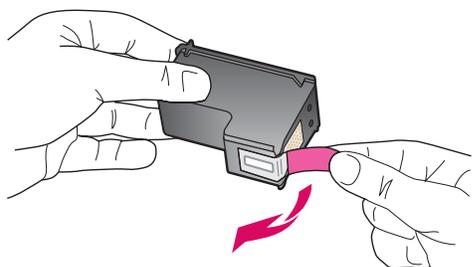
Σηκώστε τη θύρα δοχείων μελάνης. Ο φορέας των δοχείων μελάνης μετακινείται προς τα δεξιά.

Podnieś drzwiczki dostępu do kaset drukujących. Karetka przesunie się w prawą stronę.

11

Αφαιρέστε την ταινία και από τα δύο δοχεία

Zdejmij taśmę z obu kaset drukujących



Τραβήξτε την προεξοχή για να αφαιρέσετε την ταινία **και από τα δύο** δοχεία μελάνης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε τις χάλκινες επαφές και μην κολλήσετε ξανά την ταινία στα δοχεία.

Pociągnij występek, aby zdjąć taśmę z **obu** kaset drukujących.

OSTROŻNIE: Nie należy dotykać styków w kolorze miedzianym ani ponownie naklejać taśmy na kasety drukujące.

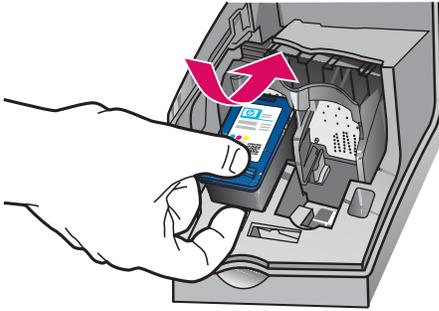


12

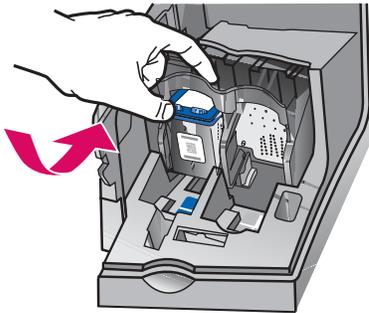
Τοποθετήστε το δοχείο μελάνης τριών χρωμάτων

Włóż trójkolorową kasetę drukującą

a



b



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η συσκευή πρέπει να είναι **Ενεργοποιημένη** για να μπορέσετε να τοποθετήσετε τα δοχεία μελάνης.

- a Σπρώξτε το δοχείο μελάνης **τριών χρωμάτων** μέσα στην **αριστερή** υποδοχή, όπως απεικονίζεται.
- b Πατήστε σταθερά το επάνω μέρος του δοχείου μελάνης προς τα **Επάνω** και **μέσα** στην υποδοχή, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

WAŻNE: Aby można było włożyć kasetę drukującą, urządzenie musi być **włączone**.

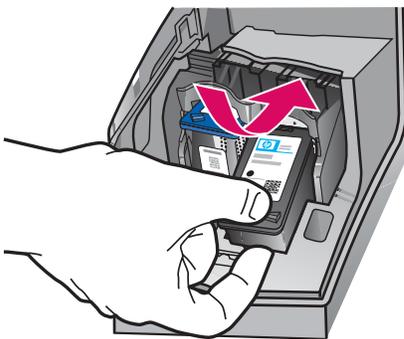
- a Wsuń **trójkolorową** kasetę drukującą do **lewego** gniazda, jak pokazano na rysunku.
- b Wciśnij mocno górną część kasety drukującej **do góry** i **do wewnątrz** gniazda, aż **zatrzaśnie się** w odpowiednim miejscu.

13

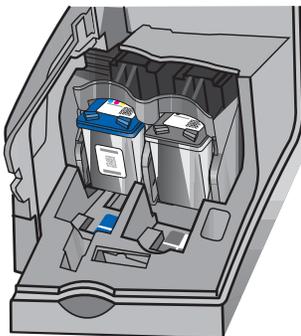
Τοποθετήστε το δοχείο μαύρης μελάνης

Włóż czarną kasetę drukującą

a



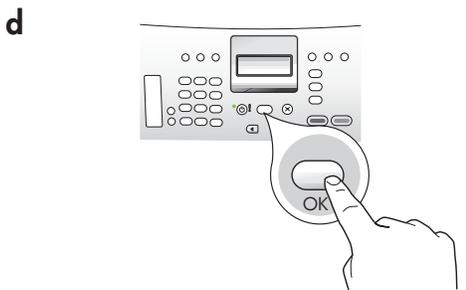
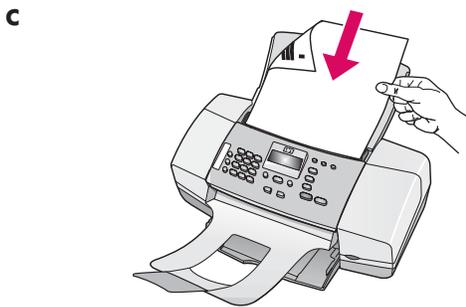
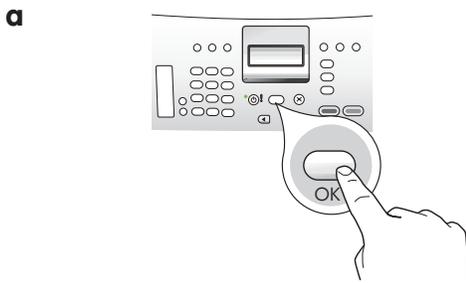
b



- a Σπρώξτε το δοχείο μελάνης **μαύρου χρώματος** μέσα στη **δεξιά** υποδοχή.
- b Πατήστε σταθερά το επάνω μέρος του δοχείου μελάνης προς τα **Ύπάνω** και **μέσα** στην υποδοχή, μέχρι να **ασφαλίσει** στη θέση του.
- c Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο δοχεία μελάνης είναι ασφαλισμένα στη θέση τους. Κλείστε τη θύρα δοχείων μελάνης.

- a Wsuń **czarną** kasetę drukującą do **prawego** gniazda, jak pokazano na rysunku.
- b Wciśnij mocno górną część kasety drukującej **do góry** i **do wewnątrz** gniazda, aż **zatrzaśnie się** w odpowiednim miejscu.
- c Sprawdź, czy obie kasety są starannie zamocowane. Zamknij drzwiczki dostępu do kaset drukujących.

Wyrównaj kasety drukujące



- a Πατήστε **OK** για να εκτυπώσετε τη σελίδα ευθυγράμμισης. (Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει απλό λευκό χαρτί στον κάτω δίσκο).
- b Αφαιρέστε τη σελίδα ευθυγράμμισης από το δίσκο εξόδου.
- c Τοποθετήστε τη σελίδα ευθυγράμμισης στον τροφοδότη εγγράφων με την εκτυπώσιμη όψη προς τα κάτω, όπως δείχνει το διάγραμμα **c**.
- d Πατήστε **OK** για να σαρώσετε τη σελίδα ευθυγράμμισης. Αφού πραγματοποιηθεί η σάρωση της σελίδας, η ευθυγράμμιση ολοκληρώνεται.

- a Naciśnij przycisk **OK**, aby wydrukować stronę wyrównania. (Sprawdź, czy do dolnego zasobnika został włożony zwykły, biały papier).
- b Wyjmij stronę wyrównania z zasobnika wyjściowego.
- c Umieść stronę wyrównania w podajniku dokumentów, wydrukiem w dół, jak pokazano na rysunku .
- d Naciśnij przycisk **OK**, aby zeskanować stronę wyrównania. Po zeskanowaniu strony wyrównywanie jest zakończone.

Włącz komputer



- a Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας, πραγματοποιήστε σύνδεση, εάν χρειάζεται, και κατόπιν περιμένετε να εμφανιστεί η επιφάνεια εργασίας.
- b Κλείστε τυχόν ανοιχτά προγράμματα.

- a Włącz komputer, w razie potrzeby zaloguj się, a następnie zaczekaj na wyświetlenie pulpitu.
- b Zamknij wszystkie otwarte programy.



Για χρήστες Windows:

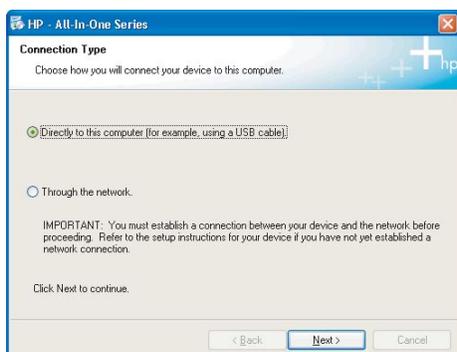
- Τοποθετήστε το πράσινο CD HP All-in-One για τα **Windows**.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να εγκαταστήσετε το λογισμικό.
- Στην οθόνη **Τύπος σύνδεσης**, επιλέξτε **Απευθείας στον υπολογιστή**. Συνεχίστε στην επόμενη σελίδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν δεν εμφανιστεί η οθόνη εκκίνησης αφού τοποθετήσετε το CD, κάντε διπλό κλικ στο φάκελο **Ο Υπολογιστής μου**, διπλό κλικ στο εικονίδιο του **CD-ROM** με το λογότυπο HP και, τέλος, κάντε διπλό κλικ στο αρχείο **setup.exe**.

Użytkownicy systemu Windows:

- Włóż zielony dysk CD urządzenia HP All-in-One przeznaczony dla systemu **Windows**.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zainstalować oprogramowanie.
- Na ekranie **Typ połączenia** wybierz **Bezpośrednie połączenie z komputerem**. Przejdź na następną stronę.

UWAGA: Jeśli po włożeniu dysku CD ekran startowy nie zostanie wyświetlony, kliknij dwukrotnie ikonę **Mój komputer**, kliknij dwukrotnie ikonę **CD-ROM**, a następnie kliknij dwukrotnie plik **setup.exe**.



Για χρήστες Mac:

- Τοποθετήστε το γκρι CD HP All-in-One για **Mac**.
- Συνεχίστε στην επόμενη σελίδα.

Użytkownicy komputerów Macintosh:

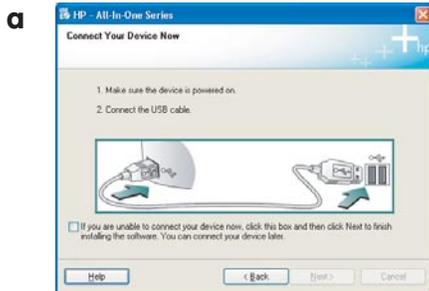
- Włóż szary dysk CD urządzenia HP All-in-One przeznaczony dla komputerów **Macintosh**.
- Przejdź na następną stronę.

Για χρήστες Windows:

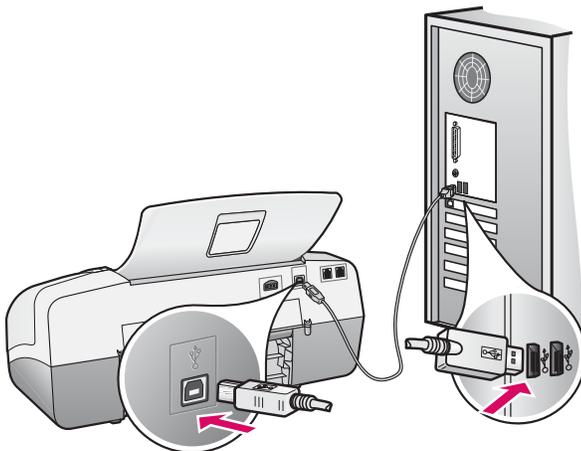
- a** Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης έως ότου εμφανιστεί η προτροπή για σύνδεση του καλωδίου USB. (Ίσως χρειαστούν μερικά λεπτά.)
- b** Αφού εμφανιστεί η προτροπή, συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στην υποδοχή στο πίσω μέρος της συσκευής HP All-in-One και στη συνέχεια το άλλο άκρο σε **οποιαδήποτε θύρα USB** στον υπολογιστή σας.

Użytkownicy systemu Windows:

- a** Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aż zostanie wyświetlony monit o podłączenie kabla USB. (Może to potrwać kilka minut).
- b** Po wyświetleniu monitu podłącz kabel USB do portu z tyłu urządzenia HP All-in-One, a następnie do **dowolnego portu USB** komputera.



b

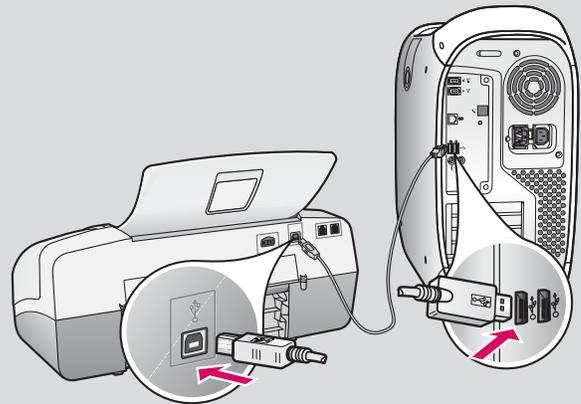


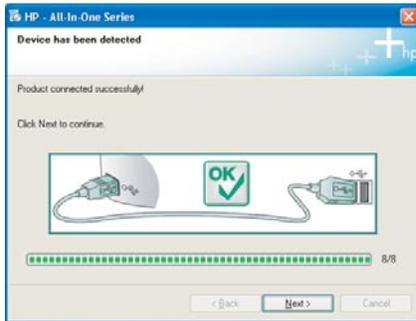
Για χρήστες Mac:

- a** Συνδέστε το καλώδιο USB από τον υπολογιστή σας στη θύρα USB που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.

Użytkownicy komputerów Macintosh:

- a** Za pomocą kabla USB połącz port USB komputera z portem USB z tyłu urządzenia.





Εάν δεν βλέπετε αυτή την οθόνη, μεταβείτε στην **Αντιμέτωπιση προβλημάτων** στην τελευταία ενότητα.

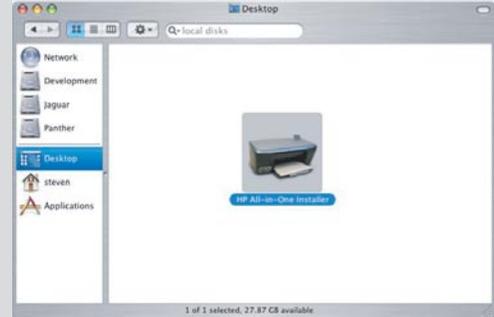
Jeśli ten ekran nie zostanie wyświetlony, należy zapoznać się z punktem **Rozwiązywanie problemów** w ostatniej sekcji.

Για χρήστες Windows:

- c Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης. Ολοκληρώστε τις οθόνες **Οδηγός εγκατάστασης φαξ** και **Εγγραφείτε τώρα**. Θα έχετε τελειώσει, όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση του λογισμικού.

Użytkownicy systemu Windows:

- c Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie. Wypełnij polecenia wyświetlane na ekranach **Kreator konfiguracji faksu** i **Zarejestruj się teraz**. Po zakończeniu instalacji oprogramowania urządzenie jest gotowe do pracy.

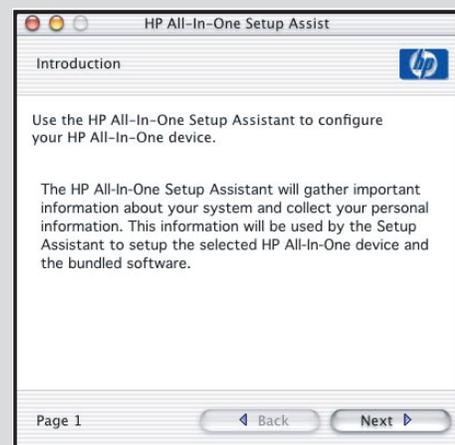


- b Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **HP All-in-One Installer** στον υπολογιστή Mac.

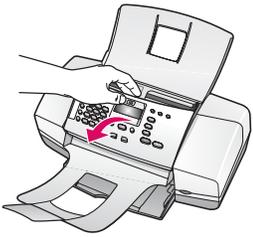
- c Βεβαιωθείτε ότι έχετε συμπληρώσει όλες τις οθόνες, συμπεριλαμβανομένης της σελίδας **Setup Assistant (Βοηθός εγκατάστασης)**. Θα έχετε τελειώσει, όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση του λογισμικού.

- b Kliknij dwukrotnie ikonę **HP All-in-One Installer** na komputerze Macintosh.

- c Wypełnij polecenia wyświetlane na wszystkich ekranach, w tym na ekranie Setup Assistant (Asystent ustawień). Po zakończeniu instalacji oprogramowania urządzenie jest gotowe do pracy.

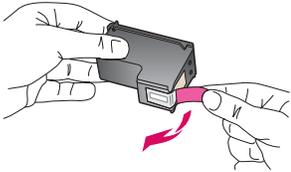


Αντιμετώπιση προβλημάτων



Πρόβλημα: Εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα **εμπλοκή χαρτιού**.

Απαιτούμενη ενέργεια: Σηκώστε τον πίνακα ελέγχου και αφαιρέστε προσεκτικά το χαρτί που έχει μπλοκάρει. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλες τις ταινίες συσκευασίας. Αφού αφαιρέσετε το χαρτί που προκαλεί την εμπλοκή, τοποθετήστε ξανά τον πίνακα ελέγχου στη θέση του. Ίσως χρειαστεί επίσης να αφαιρέσετε τυχόν χαρτί που έχει μπλοκάρει από την πίσω θύρα πρόσβασης ή μέσα από τη συσκευή.



Πρόβλημα: Αφού τοποθετήσετε τα δοχεία μελάνης, εμφανίζεται το μήνυμα **Αφαίρεση και έλεγχος δοχείων μελάνης**.

Απαιτούμενη ενέργεια: Αφαιρέστε τα δοχεία μελάνης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλη την ταινία από τις χάλκινες επαφές. Τοποθετήστε ξανά τα δοχεία μελάνης και κλείστε τη θύρα δοχείων μελάνης.



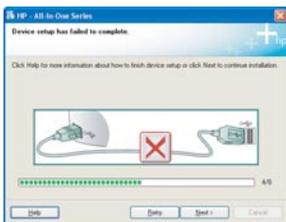
Πρόβλημα: (Windows μόνο) Δεν εμφανίστηκε η οθόνη που αναφέρει ότι πρέπει να συνδέσετε το καλώδιο USB.

Απαιτούμενη ενέργεια: Αφαιρέστε και έπειτα τοποθετήστε ξανά το CD για **Windows** της συσκευής HP All-in-One. Ανατρέξτε στο Βήμα 16.



Πρόβλημα: (Windows μόνο) Εμφανίζεται η οθόνη **Προσθήκη υλικού της Microsoft**.

Απαιτούμενη ενέργεια: Κάντε κλικ στο κουμπί **'Ακυρο**. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB και στη συνέχεια τοποθετήστε το CD της συσκευής HP All-in-One για **Windows**. Ανατρέξτε στα Βήματα 16 και 17.



Πρόβλημα: (Windows μόνο) Εμφανίζεται η οθόνη **Η εγκατάσταση της συσκευής δεν ολοκληρώθηκε**.

Απαιτούμενη ενέργεια: Βεβαιωθείτε ότι η πρόσοψη του πίνακα ελέγχου έχει τοποθετηθεί σωστά. Αποσυνδέστε τη συσκευή και συνδέστε την ξανά. Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο USB είναι συνδεδεμένο στον υπολογιστή. Μην συνδέετε το καλώδιο USB σε πληκτρολόγιο ή σε μη τροφοδοτούμενο διανομέα (hub). Ανατρέξτε στα Βήματα 5 και 17.

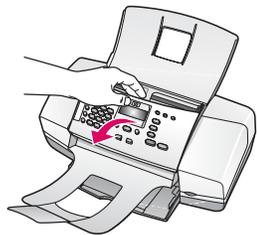


Για πρόσβαση της βοήθειας του λογισμικού HP Photosmart σε υπολογιστή Windows:

1. Στο "Κέντρο λύσεων HP", κάντε κλικ στην καρτέλα για τη συσκευή HP All-in-One.
2. Στην περιοχή "Υποστήριξη συσκευών", επιλέξτε "Οδηγός οθόνης" ή "Αντιμετώπιση προβλημάτων"

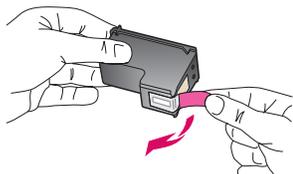
Για πρόσβαση της βοήθειας του λογισμικού HP Photosmart σε υπολογιστή Mac:

1. Από το μενού βοήθεια του Finder, επιλέξτε βοήθεια Mac.
2. Από το μενού Βιβλιοθήκη προβλής βοήθεια, επιλέξτε βοήθεια το HP Photosmart Mac



Problem: Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **zacięcie papieru**.

Rozwiązanie: Podnieś panel sterowania i delikatnie usuń zacięcie papieru. Sprawdź, czy została usunięta cała taśma. Po usunięciu zacięcia papieru dociśnij panel sterowania w odpowiednim miejscu. Może być również konieczne usunięcie zacięcia papieru przez tylne drzwiczki dostępu lub z wnętrza urządzenia.



Problem: Po włożeniu kaset drukujących pojawia się komunikat **Wyjmij i sprawdź kasety drukujące**.

Rozwiązanie: Wyjmij kasety drukujące. Sprawdź, czy z miedzianych styków została zdjęta cała taśma. Włóż ponownie kasety drukujące i zamknij drzwiczki dostępu do kaset drukujących.



Problem: (Dotyczy tylko systemu Windows) Nie został wyświetlony ekran informujący o tym, kiedy podłączyć kabel USB.

Rozwiązanie: Wyjmij, a następnie włóż ponownie dysk CD urządzenia HP All-in-One przeznaczony dla systemu **Windows**. Przejdź do kroku 16.



Problem: (Dotyczy tylko systemu Windows) Został wyświetlony ekran **Kreator dodawania nowego sprzętu**.

Rozwiązanie: Kliknij przycisk **Anuluj**. Odłącz kabel USB, a następnie włóż ponownie dysk CD urządzenia HP All-in-One przeznaczony dla systemu **Windows**. Przejdź do kroków 16 i 17.



Problem: (Dotyczy tylko systemu Windows) Został wyświetlony ekran **Nie udało się zakończyć instalacji urządzenia**.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy nakładka panelu sterowania jest starannie przymocowana. Odłącz urządzenie i podłącz je ponownie. Sprawdź wszystkie połączenia. Sprawdź, czy kabel USB jest podłączony do komputera. Nie podłączaj kabla USB do klawiatury lub niezasilanego koncentratora. Przejdź do kroków 5 i 17.



Aby uzyskać dostęp do pomocy oprogramowania HP Photosmart na komputerze z systemem Windows:

- 1 W Centrum obsługi HP kliknij kartę urządzenia HP All-in-One.
- 2 W obszarze Obsługa urządzeń kliknij opcję Przewodnik ekranowy lub Rozwiązywanie problemów.

Aby uzyskać dostęp do pomocy oprogramowania HP Photosmart na komputerze Macintosh:

- 1 Z menu Finder Help (Wyszukiwanie pomocy) wybierz polecenie Mac Help (Pomoc dla komputera Macintosh).
- 2 Z menu Help Viewer Library (Przeglądarka plików pomocy) wybierz polecenie HP Photosmart Mac Help (Pomoc oprogramowania Mac HP Photosmart).